Anul II. Nrul 32. Apare în fiecare Joui. Budapesta 24 Decembrie 1903

Abonamentul:
1 an: ... ... 4 coroane
½ an: ... ... 2 coroane
¼ an: ... ... 1 coroană
Un numer: 8 filerĭ
Dacă 30 foĭ se vor abona pe o singură adresă abonamentul costă:
Pe un ¼ de an 60 filerĭ.
Pe ½ de an 1 cor. 20 filerĭ
« 1 an 2 cor. 40 »

VOINȚA POPORULUĬ

Organul partidei socialdemocrate reorganisate din Ungaria.
Foaie pentru poporul muncitor Român.

Aici să se adreseze tot felul de scrisori banĭ.
Redacția și administrația:
Szabad Szó
BUDAPESTA,
VII., István-ut 67.

Mezőfi Vilmos
Redactor prim.

Fraților Românĭ!

Pe anul viitor Voința Poporuluĭ va fi de donĕ orĭ așa de mare, ca acum. Am promis vouĕ că Voința Poporuluĭ, care la inceput a apărut numaĭ pe douĕ-orĭ pe lună, va apare în fie-care septĕmână. Ce am promis, am și făcut, așa vom face și acum. Voința Poporuluĭ va fi și de cuprins politic și va publica intêmplările din casa țĕriĭ, politică, pentrucă mulțĭ s'aŭ plâns, că Voința Poporuluĭ nu aduce scirĭ politice. Dar de vrețĭ, ca tóte aceste să și făcem, atuncĭ e datorința vóstră, ca să abonațĭ foĭa.

Dar trebue să vĕ dăm de scire și rușinea aceea, că tare mulțĭ Românĭ își bat pieptul că ei sunt socialdemocrațĭ, dar nicĭ măcăr cu un filer nu ajută partida și nu abonéză Voința Poporuluĭ. Să luațĭ dară de scire, că cine nu abonéză Voința Poporuluĭ, acela nu-ĭ socialdemocrat adevĕrat. Dacă cine va singur nu póte abona, să stee la olaltă doĭ, treĭ, patru saŭ și cincĭ înșĭ dar cine nicĭ cu 6 saŭ 10 crucerĭ nu ajută partida prin aceea, că abonéză Voința Poporuluĭ. acela nu póte fi social democrat, Să nu fiă comună, unde să nu umble barem 30—40 de Voința Poporuluĭ. Cu ceva trebue să ajutațĭ partida și dacă nicĭ cu acésta nu o ajutatĭ cum să luptă pentru voĭ, cine să ne dec banĭ, ca să susținem fóia. De vrețĭ, ca Voința Poporuluĭ să luptă pentru voĭ săinnoițĭ cât de cu grĕba abonamentele. Eră voĭ Fraților a căror abonament nu a incetat, să umblați din casă în casă, din sat în sat și să inuflețițĭ poporul, ca să aboneze Voința Poporuluĭ. Tot odată admoniăm pe fie-care Român adevĕrat, pe fie-care socialdemocrat, ca să nu sĕ lesă înșela, căcĭ nemernicĭ de tot felurĭ umblă laRomânĭ, și-ĭ înșela cu vorbe dulce, să sĕ lapĕdă de ideca Christósă a socialdemocrațieĭ. Acum ce-va Ehrenfeld Adolf, un domn bine plătit, chĭamă Româniĭ la Orade. Nime să nu sĕ ducă la Orade, căcĭ noĭ acolo n'avem partidă. Insă de vrețĭ să audițĭ dreptatea; atuncĭ să mergețĭ la Szalonta Mare. Acolo va fi în 26., 27. decembre adunarea fraților din Bihar și în parte și celora din Arad.

Iară călindarele Voințeĭ Poporuluĭ să le cetițĭ și să le respândițĭ pentrucă astifel de călindar n'a maĭ fost în Ungaria. Prețul e 50 de filerĭ.

Tot felurĭ de scrisorĭ, banĭ numaĭ pe adresa următóră să trimitețĭ: **Budapest, Szabad Szó, VII., István-ut 67.** Și să luațĭ de samă că dacă scrieți și voițĭ respuns. atuncĭ să ne trimitețĭ în epistólă și timbru de 10 fileri, pentru-că nu putețĭ pofti, ca noĭ, carĭ chĭar așa de sĕracĭ suntem, ca voĭ, carĭ chĭar așa aducem jertfe pentru ideea sfânta, ca voĭ, să cumpĕrăm pe baniĭ noștri atâtea amar de timbre. Cine vrea așadară respuns, să trimétă și timbru (stémplă). Respuns însă numaĭ acela capĕta de la partidă, cine abonéză Voința Poporuluĭ. Cine-ĭ așa dara socialdemocrat adevĕrat, numai acela capĕta sfaturĭ în cause de porțiă, pîre și altele. Să ve insemnațĭ aceste bine, căcĭ nu in fie-care sĕptĕmână sĕ pot scrie tóte aceste, și deațĭ priceput, așa să și facețĭ.

Cu salutare frățéscă
Comitetul partideĭ.

De escĭ țeran, lucră

Poporul fără de drepturĭ are acum o armă puternică in contra capitalismuluĭ jefuitor. Acésta armă e greva (sztrájk), care în tótă lumea vestesce, că suntem și voim drepturĭ.

Greva cea maĭ grea la noĭ e greva țĕranilor. carĭ lucră la pămênturĭ. Aicĭ e vorba despre viață. Dacă in fabrica e greva, aceea strică și lucrătoriuluĭ, și dădătoruluĭ de lucru, dar sĕ póte restitui. Dacă insă lucrătoriĭ pămêntuluĭ staŭ in greva, aceea causéza daună ireperabilă și domnuluĭ și lucrătorilor. Secerisul, sĕmĕnatul nu sĕ póte trage din di in di. căcĭ grĕul și celalalte sĕ strică. Bine să luațĭ dară de samă fraților țĕranĭ, lucrul. înainte de ce ațĭ face grevă, căcĭ arma acésta e cu douĕ tăĭeșurĭ. Așa-dară numaĭ in cas de lipsă fórte mare să vĕ apucațĭ de arma acesta,

pentru-că și in 1896 când numaĭ veste era despre greva lucrătorilor de pământ, ceĭ de la putere cu foc și apă aŭ inceput a stîrpi poporul.

Cât de mare frică are puterea de grevă, dovedesce și ordinul fostuluĭ ministru Ludovic Lang, in intelesul căruia nime n'are drept a constringe la muncă lucrătoriĭ de industriă la cas de grevă. Despre lucrătoriĭ de pământ in acest ordin nicĭ vorba nu-ĭ. Sĕ vede și din acest ordin, că cât de mare frică aŭ ceĭ dela putere de greva lucrașilor și pentru aceea sĕ nisuesc a omori orĭ-si-ce miscare, ce ar ave de scop ușorarea stăriĭ lucrătilor de pământ.

Dar să nu ne lăsam! Cu mĕsură egală să mĕsure guvernul. De nu-ĭ ertat a constringe la muncă lucrătorul de indusriă, să nu fiă ertat nicĭ pe țĕranĭ. Cunóscem consecvențele greveĭ și nicĭ nu pășim in grevă pentru orișice.

Dar dacă in unele ținuturĭ nu maĭ póte suferi poporul jefuirea dominiilor marĭ, să apĕră guvernul și pe acela, ca pe lucrătoriĭ de industriă și meserieșiĭ.

Contele Stefan Tisza a ḑis maĭ deunezĭ, că el ar vrea, ca toțĭ lucrătoriĭ să aibă organ căcĭ atuncĭ ar fi maĭ ușor a tracta causele lor. Dacă serios a spus aceste primministrul. atuncĭ sĕ vede că și domnul primministru șîmtesce, că ce fel de cucerirĭ a făcut socialismul in Ungaria și că aceea trebue deja să fiă luată in samă. Și asteptăm de la domnul primministru, că va rĕndui chestia greveĭ cu dreptate și nu va comite sminta măgăréscă, că ce-ĭ ertat meserieșilor, să nu fiă ertat țĕranilor.

Respuns.

La articlul păritelui Hadan din „Tribuna Poporuluĭ" ft. 219. din 12 decembre 1903.

Părinte Hadane! Am cetit articlul D-Tale. Cele, ce le ḑicĭ D-Ta nu-ĭ vorbă, ar fi bune, dacă nu le aĭ spune așa de categorice. Te mirĭ, cum de îndrăsnesc nisce jidovĭ, ca să predice în satul D-Tale. Huĭ! Nu te mira, că dacă D-Ta nu predicĭ țĕranilor, s'înțĕlege că vin alțiĭ, pe carĭ dacă n'ar predica adeverul, aĭ ave drept să le condamnĭ.

D-Ta vreĭ să combațĭ socialismul? Nu scĭĭ, că socialismul este un ce sublim, este o lipsă mare, este o necesitate istorică, cum spun cele maĭ multe istoriĭ? Poftesce și le resfoesce!

Zicĭ maĭ departe, că socialismul inveninéză inimile poporuluĭ. N'aĭ drept, că poporul nu suferă pe aceĭa, car l'ar invenina. Vin cu licenție (ângăduélă) protopretorială (fibirou) și fac adunărĭ. Se vede dară, că e legală purcederea lor. Că e sĕrac poporul, o recunosc, și acuĭ e vina? Spunemĭ Părinte Hadane? Iți spun eŭ . . . Vina este acelora, carĭ chĭămațĭ fiind a lumina poporul, n'aŭ făcut-o, ci l'aŭ lăsat să trăĭască cu ḑicala Romănuluĭ:

Cum a trăit tata și moșu și eŭ voĭ trăi. Și cine sunt aceĭ chiămațĭ? Preoțiĭ și învĕțătoriĭ. Oh! Voĭ preoțĭ și învĕțători! Câte speranțe nu se legă de voĭ! La câte rele ațĭ puté pune capĕt, dacă ațĭ fi conscĭĭ de chĭămarea vóstră. Vĕḑut-am părințĭ alungațĭ din casele zidite de eĭ chĭar prin fiĭ lor proprĭĭ, ba maĭ mult am vĕḑut sătenĭ lovițĭ zăcênd morțĭ de sĕcurile lor, ba am vĕḑut chĭar și rudenĭ omorite. Vĕḑut-am maĭ departe case aprinsĭ de mânele altor țărenĭ, fără inimă fac tóte aceste numaĭ să satisfacă pofteĭ resbunătóre. Și cine e causa, că sunt in cele maĭ multe sate omorirĭ fără de inimă și fără de D-zĕŭ? Voĭ preoțiĭ și învĕțătoriĭ. De-ce? Fiind-că învĕțătorul nu a sădit in pruncĭ, încă de când era mic ĭubirea față de aprópele seŭ și frica față de D-zĕŭ, ĭar preotul pentru-că nu s'a dat silință, că prin predicĭ să înterescă in sufletul creștinuluĭ frica față de D-zĕŭ — sădită de dascăl — orĭ dacă nu a fost sădită de învĕțător, să o sădéscă el și prin esemple să arete poporuluĭ pedepsele cĭaduluĭ. Și mĕ mir, cum de tot socialiștiĭ sunt înșĕlătorĭ, când eĭ predică — după cum sciu eŭ — că toțĭ suntem frațĭ și nu e deosebire intre om și om.

Zicĭ maĭ departe. Cinstite Părinte. că preoțiĭ predică Dumineca cuvîntul luĭ D-zĕŭ, ĭară după amĭaḑĭ țin prelegerĭ, ba încă și esaltare (predică.) Dómne, ce bine ar fi! Dar Te rog spune-mĭ 10 sate ba numaĭ 5 in carĭ să se întemple cele ḑise de D-Ta. Mĕ ĭartă, dar nu sunt. Așadară veḑĭ, că ce aĭ ḑis D-Ta . . . . aĭ ḑis bine, dar tóte sunt forte condiționate, așa de esemplu: «Dacă le-ar puté lăsa bunul D-zĕŭ.» Da pentru-ce să nu le lasă D-zĕŭ? Apoĭ «Cum ar fi de bine a introduce conferințele preoțesci» și tot cu „ar fi" și „dacă." Dar Cinstite Părinte Te aĭ trezit prea târḑiŭ cu conferințele, când deja a inceput altu să țină conferințe! Bate D-zĕŭ păstoriĭ nevrednicĭ! Urmările socialismuluĭ vom vedé. Și și până atuncĭ D-zĕŭ să ne ajută.

Inainte respândițĭ Voința poporuluĭ.

Trăiască socialdemocratia reorganisată din Ungaria.

Florin.

Ce călindar să cumpêrăm?

Călindarul „Voința Poporului" să'lcumpĕrăm care este foarte frumos, și cu un cuprins bogat în care arată soartea Românului apĕsat și programa pentru care luptă socialismul.

Rĕspândițĭ dar fraților „Călindarul Voințeĭ Poporului," care este ne intrecut și costă numai 50 de fileri.

Datorința fiesce cărui frate adevĕrat este să cumpere și se rĕspândească „Călindarul Voințeĭ Poporului." Toți aceia cari voesc să aibă calendarul nostru sunt rugațĭ a trimite banĭĭ pe adresa: „Szabad Szó" VII., István-ut 67.

Organisați-vă în pace!

TRIBUNA POPORULUI.

Sĕracĭ și bogațĭ. Trece timpul. Lună pe ...nă, an pe an. Trecură deja miĭ de anĭ și popo...l sĕrman, poporul muncitor, încă tot e apĕsat. ...oporul încă tot nu vede, numaĭ simțesce, că din ...unca sa nu el, ci alțiĭ trag folos. Și vrea să se ...steptă. strigă la cer, dar nu l aude nime. Remâne ...rigătul neaudit de nime și trece fără succes, ca ...ătul leuluĭ in pustia largă. D o r remâne d o r u l ...eobservat de nime.

Eram într'un sat. Să vedĭ numaĭ colibele sĕ...ce să vedĭ ómeniĭ sdrențuițĭ, copiĭ morboșĭ, ițĭ ...ine să plângĭ.

Lin ese fumul din gaura făcută pe acoperișul ...e paie. Credĭ doră, că pită sĕ cóce? Nu! Intr'o ...ă (blid) pusă pe jar ferbe ceva muerea cășiĭ. Ce? ...u sciu. Dar sciu, că de bună sama e maĭ rea, ...ecât màncarea cea maĭ rea a domnilor, carĭ trăesc din ...udórea sĕrmanuluĭ popor. De pită nicĭ pomană, și ...alaĭŭ numaĭ arare orĭ vedĭ.

Și vine notarușu. Pe căruță, aducênd scrisorĭ. ...ĭ maĭ că nu îngenunchiază și cel maĭ gârbov din ...at, și cu spaimă, cu ochĭ plin de lacrimĭ sĕ uĭtă ...a el cu toțiĭ. Și notarușu cu vóce poruncitóre ...hiamă unul după altul cerênd porția (dare) și ...menințândn-le cu tóte rele. Și eĭ, Domne de unde ...ă plătéscă! Lin sĕ intórce privirea lor cătră pă...mêntul mic, ce maĭ aŭ Óre a cuĭ va fi?

Și am fost și intre domnĭ. Cu surisul unuĭ ...m indestulit vorbesc despre necasurile poporuluĭ ...erman, dar numaĭ o minută. apoĭ trec la lucrurĭ ...e nimică, la petrecerĭ, balurĭ și altele.

Și am vĕdut venind și la eĭ, notarusu era ...nfricat și intre cererĭ de scusă predă scrisórea. ...ară domnul necăjit, cu privire desprețuitóre sĕ ...ĭtă la el și dice: »bine. bine, voĭ plă i. Și nota...rușu nicĭ că-șĭ deschide gura, tace și merge maĭ ...departe.

Domne! când va veni diua mântuireĭ, când nu va ...ĭ sĕcac și bogat, ci cu toțiĭ vom fi egalĭ.

Starea Lupta încă tot curge. Guvernul încă ...icĭ acum nu capĕta nicĭ banĭ, nicĭ ostașĭ. Partida ...opilor și o fracțiune a independenților o contiună ...upta.

Partida independenților 48 intr'un manifest ...dresat poporuluĭ esplică, că pentru ce a depus ...rma după o luptă de 11 lunĭ. Manifestul făcut de Francisc Kossuth era arĕtat și primministruluĭ Ste...fan Tisza. Ce fel de manifest póte fi dară, inchi...puițĭvĕ.

De altcum domniĭ deputațĭ n'aŭ causă de ...plânsore. Plata bună și acum o capĕtă, afară de ...de aceea, ne cumva de lucrul mult să devină ...morboși, n'a fi ședință de la 14 decembre până în ...18, Și de tine aŭ grijă domniĭ deputațĭ. Ori nu ...vedĭ?

Statar in Batta. Scire durerósă capĕtăm ...de la frațiĭ din Batta și Zăbalțĭ. Frațiĭ insuflețițĭ de ...iubirea ideilor mărețe a socialdemocraticĭ, aŭ voit ...să țină o adunare unde să sĕ lumineze poporul ...sĕrman, jefuit. Dar protopretorele (fibirou)credêndu-se de Dumnedeu, cine are drept a decide asupra vețiĭ fraților din Zăbalțĭ, nu a dat àngăduélă Și pe lăngă tótă aceea că noĭ, avĕnd in vedere legea, nicĭ n'am trimis orator, domnul fibirou a trimis gendarĭ in Batta și Zăbalțĭ, carĭ in contra legiĭ si a dreptățiĭ aŭ țipat frațiĭ in temniță. suduindu-le batjocurîndu și chĭar lovindu-le.

Étă dreptate. Și să nu fiă sermanul popor neindestulit, nemulțămit cu rîndul de adĭ! Dar va veni diua resplătireĭ, când invingênd stégul roșu vom plăti si Domnuluĭ fibirou. Dar nu cu reu, ci cu bine, căcĭ dreptate, egalitate, libertate voim noĭ egal să fiă tot omul in țară liberă. Unitĭ-vĕ dar fraților, luptațĭ — dar numaĭ cu arme pacînice, in contra apĕsătorilor, jefuitorilor vostri, că atuncĭ vom invinge.

Iară frațiĭ din Batta și Zăbalțĭ să aștepte puținel, până-ce vom face ce-va și in interesul lor cât de cu rînd.

Munca de Crăciunĭ. In diua Crăcĭuni. lor in întréga țara vor fi sĕrbărĭ demne de ideea măréța a socialdemocrațieĭ.

Afară de congresul membrilor din casa satuluĭ, ce va fi in S z e g v á r in următórele locurĭ vor fi adunărĭ comitatense. din (comitat) S z a l o n t a-M a r e va fi locul adunăriĭ a fraților din Bihor, în decembre 26, 27, după călindariul catolic. Organele din comitatul Arad vor ține adunare in A r a d, tot in diua Crăcĭunilor unguresci. Frațiĭ din comitatul Hajdu in D e b r e c z e n, frațiĭ din comitatul Jász-nagykunszolnok in K i s u j s z á l l á s, ceĭ din comitatul Tolna in F e l s ő-N y é k ceĭ din comitatul Csongrád in S z e g v á r, ceĭ din Karaș Severin in I g a z f a l v a și ceĭ din Bács in M o h o l a vor ține adunare in diua Crăcĭunilor unguresci.

Cine póte. să mérgă cu bucuriă va fi primit.

Lupul in pĭele de óĭă. Sciĭ Români cu ce adórme maĭ cu sama cârma sĕrmanul popor? Cu pălincă (rachiu vinars) Crismarul Ungurici e statul. Cu càt bea maĭ mult poporul din pălinca, ce o vind sub supraveghirea domnuluĭ ministru de finanțe Lukács, c u a t â t m a ĭ m u l t f o l o s a r e s t a t u l. Venitul acesta sĕ urcă până la 25 de milióne. Așadară nu-ĭ lucrul cel maĭ urit, când statul sĕ intórce in contra bețieĭ. In dilele trecute anume a trimis guvernul i n t r'o f a b r i c ă din Uj-P e s t un om, ca să țină prelegere in contra bețieĭ Chĭar statul, care D-deu scie ce ar face, dacă lucrătoriul n'ar bea pălincă, lasă să predică oficianțiĭ seĭ in contra bețieĭ. Cu o mână t e n e t e d e s c e, cu alta t e s u g r u m ă, t e o m ó r ă. Acésta e caracterul rînduluĭ de adĭ. Nu bea țĕranule strigă domnul Lukács, și chĭar atuncĭ din miĭ de crisme vinde veninul.

CRONICA.

Pedépsa trădătoruluĭ de patriă. C o n t e l e L a d i s l a u S z a p á r y pe cine de comun îl numesc de trădător, pentru-că a voit să corumpă deputațiĭ, ca să nu maĭ luptă in contra

Ineițĭ abonamentele!

guvernuluĭ, precum căpĕtam scirea, se duce in Italia, pentru-că e morbos. A cumpĕrat a naĭe, că cu atât maĭ cu pompă să pótă călĕtori. De buna sama cu el va fi și dama aceea, căreĭa a cumpĕrat în Budapesta un palat și în care palat a făcut planurile pentru cumpĕrarea consciințeĭ deputaților. Étă; domnul domn remâne și in ĭad, dacă din întémplare a și comis pĕcatul că trădat patria.

Călugĕrul în temniță. Desideriu Sislány era căluger în mănăstirea S-Francisc, dar scie dracu cum, cum nu a esit din mănăstire și fiind-că în mănăstire nu se socotesce omul la muncă, a falsificat banĭ. Dar fu prins și condamnat l a ș e p t e l u n ĭ d e î n c h i s ó r e. Acuma în temnița póte medita (a se gândi) despre porunca, care dice: nu fura, nu ințela. Étă încă o dovadă aspră, că și sub reverendă sĕ află ómenĭ nemernicĭ.

Statistică. Fratiĭ nostri bine aŭ implinit îndrumările partideĭ. Se vede și din aceea, că epistólele trimise de comitetul partideĭ eraŭ trimise la 187 de deputațĭ din 1174 de comune. Așadară din atâtea comune aŭ mĕrs epistóle la domniĭ deputațĭ, ca să nisuéscă a introduce votul de alegere universal și darea progresivă. Aŭ și făcut, dar numaĭ de jumĕtate. Ne vom nisui, ca să nu dórmă nicĭ de acuma înainte și nu ne vom odihni, până-ce nu vom ajunge la resultat deplin.

Foc. In Timisóra o mare parte a fabriceĭ de aprinjóră (gyufă) a ars. Focul era sara și acesta era mare noroc. Căcĭ de sĕ întémpla diua, când lucrașiĭ sĕ află în fabrică, scie D-eu, câți ómenĭ ar fi murit.

Omorire. Un fecĭor de optspredece anĭ a omorit tatăl seŭ. Până acum n'a predat causele pentru-ce a comis fapta acésta gróznică.

A f u g i t d i n t e m n i ț ă.

In Pilsen (Germania) un om cu numele Malas fu condamnat la mórte pentru omorirea drăguțeĭ sale. Acum căpĕtăm scirea, că a fugit din temniță și până acum nu l'aŭ potut prinde.

Un prunc blăstĕmat. In Rába Szent-Mihály, un prunc și anume Stefan Pal a omorit tatăl sĕŭ, pentru-că acesta cu o ocasiune l'a bătut. Fiind încă prea tiner nu l'aŭ țipat in temniță, ci l'aŭ predat mameĭ sale. Peste câte-va septemânĭ pruncul a omorit și maica sa. Iată póma rînduluĭ de adĭ.

Hoție. In jurul luĭ Moszkva (Rușia) o bandă din nouĕ persóne a ars maĭ multe de 60 de căsĭ. Cu ocasiunea focurilor ș'aŭ perdut viața patru ómenĭ. Banda cu ocasiunea focurilor a furat tot ce a potut. Acuma după-cum ni sĕ scrie fură cu toțiĭ prinșĭ.

Mórte in casa regéscă. Princessa Klotild fica principeluĭ Josif a murit in dilele trecute. Princessa era numaĭ de 19 de anĭ. Inmormêntare era in Budapesta cu mare pompă.

—

A D U N Ă R I.

Precum in fie care sĕptĕmână așa și in cea trecută s'aŭ ținut adunărĭ in maĭ multe locuri pe lângă însuflețirea cea maĭ mare o poporuluĭ.

Așa a fost adunare in **Marczibánya-Dombegyháza,** unde ideile mărețe a social democrațieĭ reorganisată a esplicat fratele Á d á m. S'aŭ ținut afară de aceca adunărĭ in **Kis-Iratos, Felső Szent-György, Henczida, Csongrád**. Oratorĭ eraŭ frațiĭ B e l l e r, M a g y a r și M e z ő f i.

Frațiĭ Românĭ încă aŭ vrut să țină maĭ multe adunărĭ, dar domniĭ protopretorĭ (fibirou) n'aŭ dat îngăduélă. Pe lângă tóte aceste adunărĭ fórte frumose s'aŭ ținut in **Baja** și **Kujed**, unde frații Românĭ cu mare insuflețire aŭ ascultat vorbele fraților Mayer și Popovics. Numaĭ înainte.

POSTA POPORULUI.

B. Maxmilian și P. Togyer. Lista membrilor am capĕtat. Mulțămită.

M. George Kertes. Cartea am luat la mână. Mulțămită.

Joan. D. Kurtics. Din versul plin de insuflețire și dragoste față de ideea nóstră mărétă, publicăm următórele sire:

Jară când fraților m'oĭ duce
Dela voĭ șĭ voĭ fi să mor
Pe mormênt atuncĭ să-m puneți
Stégul nostru roșior.
Și maĭ înainte:
Aurit e scris dreptatea
Ce lucesce neîncetat
Pentru carĭ amară-ĭ sórtea
Și drepturĭ nu li s'aŭ dat.

Tuturora. Scrisorĭ și banĭ sunt de a se adresa pe următóră adresa „Szabad Szó“ VII., István-üt 67.

Cine vrea să capete rĕspuns în epistolă, acela trimeată și timbru (șteamplă), căci altcum îĭ vom rĕspunde numai în posta poporuluĭ.

Scrisori: î n t r e b ă r i, c e r e r i c ă t r ă p a r t i d ă s u n t d e a s e a d r e s a: S z a b a d S z ó B u d a p e s t a VII., I s t v á n - u t 67. Aicea este localul partidei și de aici secretariul dă sfaturi in ori-ce afacere. Banii să se trimeată pe adresa: S z a b a d S z ó István-ut 67.

Abonamentele să se trimeată numai pe următoarea adresa: **Szabad Szó Budapest, István-ut 67.**

Editura partideĭ socialdemocrate reorganisate din Ungaria
Redactor responsabil: Cĭenady Deneș.
Tipografia Ștefan Nagel
Budapesta, VII., Vörösmarty-utcza 17.